

Архівний №	179
Опис №	12
Фонд №	Р-7641
ДЕРЖАРХІВ Сумської області	

Управління СБУ
по Сумській області

Филетрационное

ДЕЛО № 41754

Бабиз

Варвара

Васильевна

*Наказано; 10 декабря 1946г.
Окончено; 7 июля 1955г.
на 2 листах*

ДЕРЖАРХІВ Сумської області	
Фонд №	Р-7641
Опис №	12
Архівний №	179



APT. 1-C-3803-1

Буринское Роуинг
Синской обл.

10447

Парижская Мирная конференция вступила в свою последнюю фазу. В течение последних дней в Париже проходили заседания Комитета министров, который в настоящее время занимается подготовкой окончательного акта конференции. В этот период в Париже проходили также заседания Комитета министров, который в настоящее время занимается подготовкой окончательного акта конференции.

(От специального корреспондента «Правды»)

В Люксембургском дворе Большой день

Вашингтон, 14 сентября. (ТАСС). 14 сентября в Вашингтоне состоялось заседание Комитета министров, которое было посвящено обсуждению вопросов, связанных с подготовкой окончательного акта Парижской мирной конференции. В заседании приняли участие представители всех стран, участвующих в конференции.

Заявление Трумэна на пресс-конференции

Политический директор Трумэна заявил на пресс-конференции, что США готовы к дальнейшим переговорам с Советским Союзом. Он подчеркнул, что США не хотят видеть мир, в котором бы Советский Союз имел преимущество перед Западом.

Вашингтон, 15 сентября. (ТАСС). В Вашингтоне состоялось заседание Комитета министров, которое было посвящено обсуждению вопросов, связанных с подготовкой окончательного акта Парижской мирной конференции. В заседании приняли участие представители всех стран, участвующих в конференции.

Опираясь на неопровержимые факты, что в настоящее время в мире наблюдается тенденция к усилению роли Советского Союза, мы считаем, что мир должен быть построен на основе сотрудничества всех народов. Мы считаем, что мир должен быть построен на основе сотрудничества всех народов.

Типография газет

Празднование годовщины Дня Победы над Японией. Китайским населением Даяньго и Порт-Артура.

то не было бы «22 августа» — для освобождения Порт-Артура, Дальнего, не было бы «3 сентября» — для полной победы над Японией, не было бы изгнания нашего от оков соколагнетного рабства, не было бы нынешней мирной, демократической и свободной жизни. Мы глубоко понимаем, что Советский Союз является самым искренним другом китайского народа, и поэтому желаем преподнести Вам и советскому народу от чистого сердца поздрав, а также выразить благодарность Вам и героической Красной Армии». Письмо подписали около 200.000 жителей г. Дальний, обожавших его на многочисленных митингах, состоявшихся в районах города.

Кроме этого письма, жители Дальнего просили передать великому другу китайского

по народу Генералиссимусу И. В. Сталину церберную доску с надписью «От профсоюзных грузчиков порта и железной дороги гор. Дальний», а также четыре шелковых штанишки от рабочих и учащихся города.

В Порт-Артуре в день первой годовщины освобождения города Советской Армией состоялся многолюдный митинг китайского населения города. На митинге от имени городского самоуправления, Общества китайско-советской дружбы и Демократической лиги представители китайского населения вручили на имя товарища Сталина, через представителя советского командования, подарок — серебряную доску с вытравленным на ней рисунками и грамотой советской печатию.

(Ласс)

Париж, 17 сентября. (Сп. корр. ТАС). Сегодня продолжала работу военная комиссия по Мирному договору с Италией. Был рассмотрен ряд поправок, предложенных военными организациями, приняты все эти поправки были направлены на изменение военного положения в Италии. Советом министров. Все поправки были приняты. Были приняты поправки, предложенные военными организациями, приняты все эти поправки были направлены на изменение военного положения в Италии. Советом министров.

В экономической комиссии по Румынии, Болгарии, Венгрии и Финляндии

Необходимость включения такой статьи в Мирный договор с бывшим вражеским государством обуславливается тем, что во время войны в Болгарии, как и в других странах, состоявших в союзе с Германией, был введен в административно-судебную практику ряд дискриминационных законов, существенно ограничивавших права человека и основные свободы.

Однако болгарский народ страдает с фашистским режимом в своей стране. Лемонгарии после ее освобождения, не ожидая заключения соглашения о перемирии, сразу же приступило к отмене фашистских законов, отменявших основные права человека. Оно отменило т. н. закон «о защите нации», который был по своему существу антидемократическим законом, отменило все расовые и другие дискриминационные законы и введен целый ряд новых законов, обеспечивающих демократические свободы и права народа.

Истекшие два с лишним года со времени освобождения Болгарии в достаточной мере показали, что болгарский народ под руководством своего правительства Отечественного фронта уже многое сделал для демократизации своей страны. Единственное участие болгарского народа в нацистской политике, а также поражение и гибель при которых прошел этот референдум, установленный декриминализирующими, сближающими.

встречает поправки, читает ее. В статье второй была также предложена поправка делегатам Великобритании касаясь охраны прав представителей национальных меньшинств. Такая же поправка была предложена делегатам Великобритании и в других комиссиях. По повелу британской поправки выслушали советский делегат Н. Новиков. Он указал, что защита прав национальных меньшинств, о которых идет речь в британской поправке, достаточно полно отражена в проекте Мирного договора. — Как известно, участники Совета мирного и не ухаживают за ухаживает его, вновь ненужную путаницу. По предложению делегата Чехословакии комиссия отложила обсуждение британской поправки и решила сообщить об этом делегатам делегации, чтобы последние имели возможность представлять по повелу этой поправки свои соображения. Далее комиссия единогласно одобрила ряд последующих статей и перешла к обсуждению заключительных постановлений проекта Мирного договора с Болгарией. По этому поводу снова выступил делегат Австрии с предложением очередной поправки. Он произнес весьма пространную речь о достоинствах предлагаемой им поправки, а в заключение заявил, что так как не является на подержку, то сразу снимает свою поправку.

Регистрационный лист

на прошедшего регистрацию в лагере № _____ или СПП № 3.

(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте Мукеевский д.

2

1. Фамилия, имя, отчество	<u>Бобинь Варвара Владимировна</u>		
2. Год и место рождения	<u>1926.</u>	<u>с. Аурасовка Буринского р-на Буринского обл.</u>	
3. Национальность	<u>Украинка</u>	4. Образование	<u>7 классов</u>
5. Специальность	<u>МО и т.д.</u>		
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	<u>Т.о. имеет родственника проживающего у сестры в Кочах 32</u>		
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	<u>н/п.</u>		
8. Почему оказался на территории другого государства	<u>Направлен в армию в Германии.</u>		
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	<u>не подвергался</u>		
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	<u>не содержался, проживал у бабушки. Дебри с. Кочах 32.</u>		
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	<u>в Германии с. в тылу работал у бабушки. на с. 22/11-43 с. 21/11-45.</u>		
12. Какие отобраны документы при регистрации	<u>Нем. книги, паспорт и удостоверение</u>		
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	<u>Мать и сестра проживают то же сестра родственник</u>		
14. Куда следует на постоянное жительство	<u>с. Аурасовка Буринского р-на Буринского обл.</u>		

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Бобинь

Регистрационный лист заполнил

подпись: Токошнин

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: М.р.

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Бобинь
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «—»

194 г.

Апротомол допроса

1946 года действа 10 дня с. Фуданово

Буровского р-на сумского области

Я уполномоченный Буровского РОВС. л-т

Исполнителя с. Фуданово гр-н Бабис Варвара
Васильевна 1925 года роду уроженка
и житель с. Фуданово Украинской Гр.
образования 1 л. 10 месяцев со слов ранее
не судима гр-на Ссер. Загору по поводу
показаний предупреждения ст. 83. Ул. Укр.
Бабис

Обо существе заданных вопросов показала следующее
Я гр-на Бабисева с 1939 года по 1941 год до выдвигания
Буровского р-на немцами воевали учащаяся
Фудановской РСМ с 1941 года со дня выдвигания р-на
Я работала в с. Фуданово в войсках по 1943 год в 1943 году
уехала в Германию по мобилизации и находилась в
Германии по 1945 год до освобождения фронтными
войсками

Вопрос? Пришла ли отстоятельница во время
с постоянного места жительства за границу

Ответ: Я выехала за границу в 1943 году по мобилизации
и находилась в Германии в гор. Миттенгардт
по 1945 год по апрель 22 мая 1945 года
22 апреля 1945 года была освобождена фронтными
войсками и находилась после освобождения
в Миттенгардт по 22 мая 1945 года после этого
была направлена на проверочный пункт в гор.
Мюльхаузен и после этого была отправлена
на родину 29 сентября 1945 года Бабис.

См. протог. на обороте.

Вопрос? Находесь в Германии вызывались ли вы
факдгарперией и гестапо какие нибудь
допросы

ответ! Находесь в Германии я надпросы гестапо и
факдгарперией не вызывалась

Вопрос? Подвергались ли вы арестам и заст

ответ! Находесь в Германии я арестам не подвергалась

Вопрос? Служили ли вы в полиции либо национально

ответ! я находесь в Германии в полиция либо националь

Вопрос? Кого вы знаете с вашего р-на кто служил
в национальной армии

ответ! Я с нашего р-на не знаю никого кто служил
в национальной армии

Вопрос? При возвращении на родину получали ли
вы какие либо задания от факдгарперии
и гестапо

ответ! При возвращении на родину я не получала
ни какого задания от факдгарперии
и гестапо

Больше дополнили кепочу не сего ипотом
записав слова слов правильно и ипотом
всем и расписуясь. Пообщ

Вопрос! Не уполномоченный Буржеского
Ромов. Воду У. Ехонлесов.

справка. характеристика.

4

Выдана на з. Павлушу Варвару Васильевну 1925 г. рож.
деву Уроженца с. Сухановки Буринского района
Суджанской области. До революции родилась зажиточной
хлеботорговкой. В 1931 г. родилась вступила до революции дей.
работав до дня Отечественной войны.

Возвратившись временною администрацией нашего района за рождением бра-
тевских друзей пробы Советской власти изгнана. В 1942 г. Павлу-
шу направили уехать на добровольные работы в Германию. В 1945 г.
Павлуша пришла в с. Сухановку вместе с мужем Павлуша
работала по разным работам в колхозе. справка выдана для пред-
ставления в Буринский район. что удовлетворить.

Председ. кол.

Суджанск. р. Мамонтов.

Сов. секретно

14
07

51261

Варвара Васильевна Духановская

5

бурино

РАЙВІДДІЛІННЯ

9. Январ

1947

№ 248

Варвара Васильевна

Радиз

1925

Духановская

ТБ

СОВ. ГОРНОСТРОИТ

СПРАДКА

Бабар Варвара Васильевна

1925-2

2 года

Получена уроженкой села Духовного по опер. учетам

свобод

свободна

Васильева

свободна

2

В КРЕТ. И.

НКВД СССР

Проверочно-фильтрационный
пункт

Город Лукненвальде

Действительно по 25 сентября 1945г.

Видом на жительство
служить не может

Фото-

карточка

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано

Бабыч Варвара Васильевна
(фамилия, имя, отчество)

год рождения 1926 место рождения с. Духанивка
Буринского р-на Сумской об.

в том, что он по прибытии из Штутгарта

с 25 VII

м-ца по «—»

м-ца 1945 г. содержался в СПП №3

проверочно-филь-

трационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства

с. Духанивка Буринского р-на Сумской об.
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезду к месту жительства должно быть дано
местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(подпись)

(печать)

н 90

В Вол. Сит. н 320

Сумская общ.

№ 9-45 н.

Александр

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

8

DEUTSCHES REICH

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH

FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH

FÜR AUSLÄNDER

VORWORT

Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Großdeutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Auszeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr. A 354/ 009025

Wacwara

(Rufname - männlich - weiblich)

Babitschewa

(Zuname)

(Geburtsname bei Frauen)

Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist ausgestellt von der _____

und hat die

Nr. Babitsch Warja

Isidor Babs

(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

1	Herkunftsland	besetzte Ostgebiete
2	Geburtstag	1. Januar 1925
3	Geburtsort	Düchanowska
	Kreis	Clarkow
4	a) Staatsangehörigkeit	ungeklärt Ostarbeiterin
	b) Volkszugehörigkeit	
5	a) Familienstand led., verh., verw., gesch.	led.
	b) Anzahl der minder- jährigen Kinder	

6	Deutsche Sprach- kenntnisse	
7	Heimat- anschrift	Dorf: Büchanowka Gebiet: Charkow
8	Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrich- tigen sind	

9	Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung	Stuttgart, Hohenheim
---	--	----------------------

Berufsausbildung

a	abgeschlossene	von bis
	Lehre	als
b	Abgelegte (Meister- usw.) Prüfungen	
c	Sonstige Fach- ausbildung	
d	Landwirt- schaftliche oder gewerbliche Kenntnisse	<i>allgemein</i>
e	Besondere Fertigkeiten (z. B. Führer- schein für Kraftfahr- zeuge)	

Bisherige Beschäftigungsarten

DEUTSCHES REICH	von	bis
		
ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER 		
Fortsetzung nächste Seite		

Fortsetzung von Seite 7

Berufsgruppe

Berufsart

1A2c



Ausgestellt am: 5. Jan. 1944
(STEMPEL DES ARBEITSAMTS)

Arbeitsamt Stuttgart
Im Auftrag

Kreinlein
(UNTERSCHRIFT)

13
Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften
der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933
(RGBl. I S. 26)

	Datum	Arbeitsamt (Stempel)	Unterschrift

Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
1 Württ. Landesausstellung Hüttgast, Hohenheim	Landwirtschaft	a) 30. 6. 43 b)
2		a) b)
3		a) b)
4		a) b)
5		a) b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
Landarbeitereien	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)		2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
6			a) b)
7			a) b)
8			a) b)
9			a) b)
10			a) b)

15

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
11		a)
		b)
12		a)
		b)
13		a)
		b)
14		a)
		b)
15		a)
		b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
16		a)
		b)
17		a)
		b)
18		a)
		b)
19		a)
		b)
20		a)
		b)

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
21		a)
		b)
22		a)
		b)
23		a)
		b)
24		a)
		b)
25		a)
		b)

18

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
26		a)
		b)
27		a)
		b)
28		a)
		b)
29		a)
		b)
30		a)
		b)

19

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
31		a)
32		a)
33		a)
34		a)
35		a)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	a)	
	a)	
	a)	
	a)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
36		a)
		b)
37		a)
		b)
38		a)
		b)
39		a)
		b)
40		a)
		b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

Ärztliche Untersuchungen

a) Vor der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

22

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung nächste Seite

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet (Fortsetzung von Seite 27)



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

23



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

24

DEUTSCHES REICH



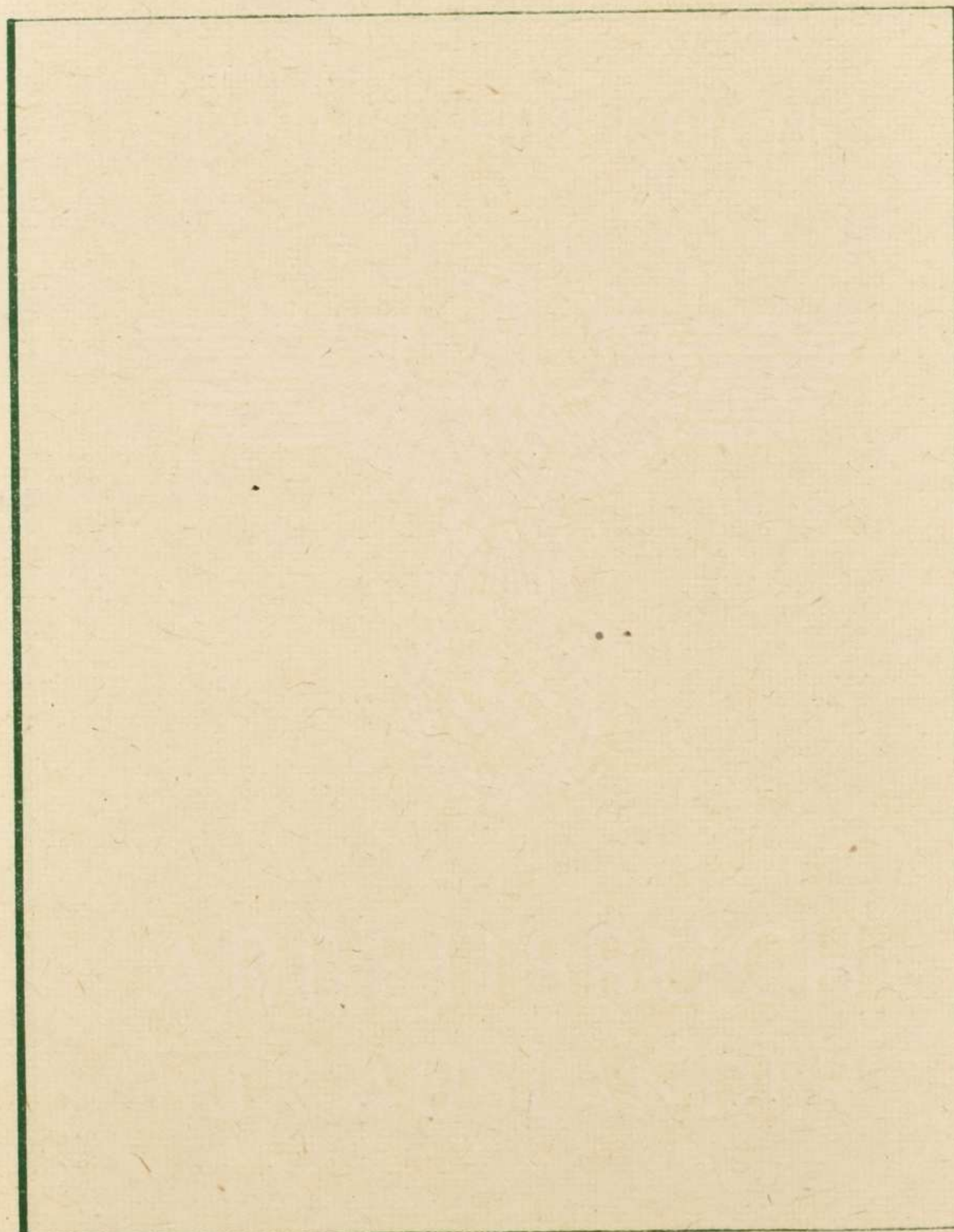
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen



Raum für amtliche Eintragungen

25



DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

27

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

28

Babitschev, Wernar

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER



Gilt nicht als Reiseausweis

Не дійсне для роз'їздів

Vorläufiger

Тимчасове

Personalausweis

посвідчення

Nr. 445144

Gültig bis 18 Oktober
Дійсно до 18 Октября 1943.

Фотокартка

Lichtbild kann nicht beschafft werden
Фотокартка не може бути доставлена

Stempel
Datum
Печатка
Число

Unterschrift des Bürgermeisters
Підпис міськ. голови

Unterschrift des Ausweisinhabers
Підпис власника

Der — Die
Гр-н — Гр-ка

Vorname
імя

Geborene
Урожденъ

Wohnhaft in
Проживает в

Rayon
Район

Beruf
Fax

Geboren am _____
Народився _____ лась

Rayon
Район

Sohn / Tochter des
Син / дочка гр-на

und der
i'гр-ки

geborene
уродженої

Familienstand: ledig / verh. / verw. / geschieden
 Сімейний стан: неodr. / odr. / овдов. / розвед.

Volkstumszugehörigkeit:

Національність:

Konfession

Віровизнання

Statur

Стан

Haare

Волосся

Besondere Kennzeichen

Особ. прикмети

wurde am 15. Juni 1941

день, місяць, рік

von der Gemeinde

при спілці

unter Register Nr.

занесен / -а в список за №

_____, den _____ 194_____

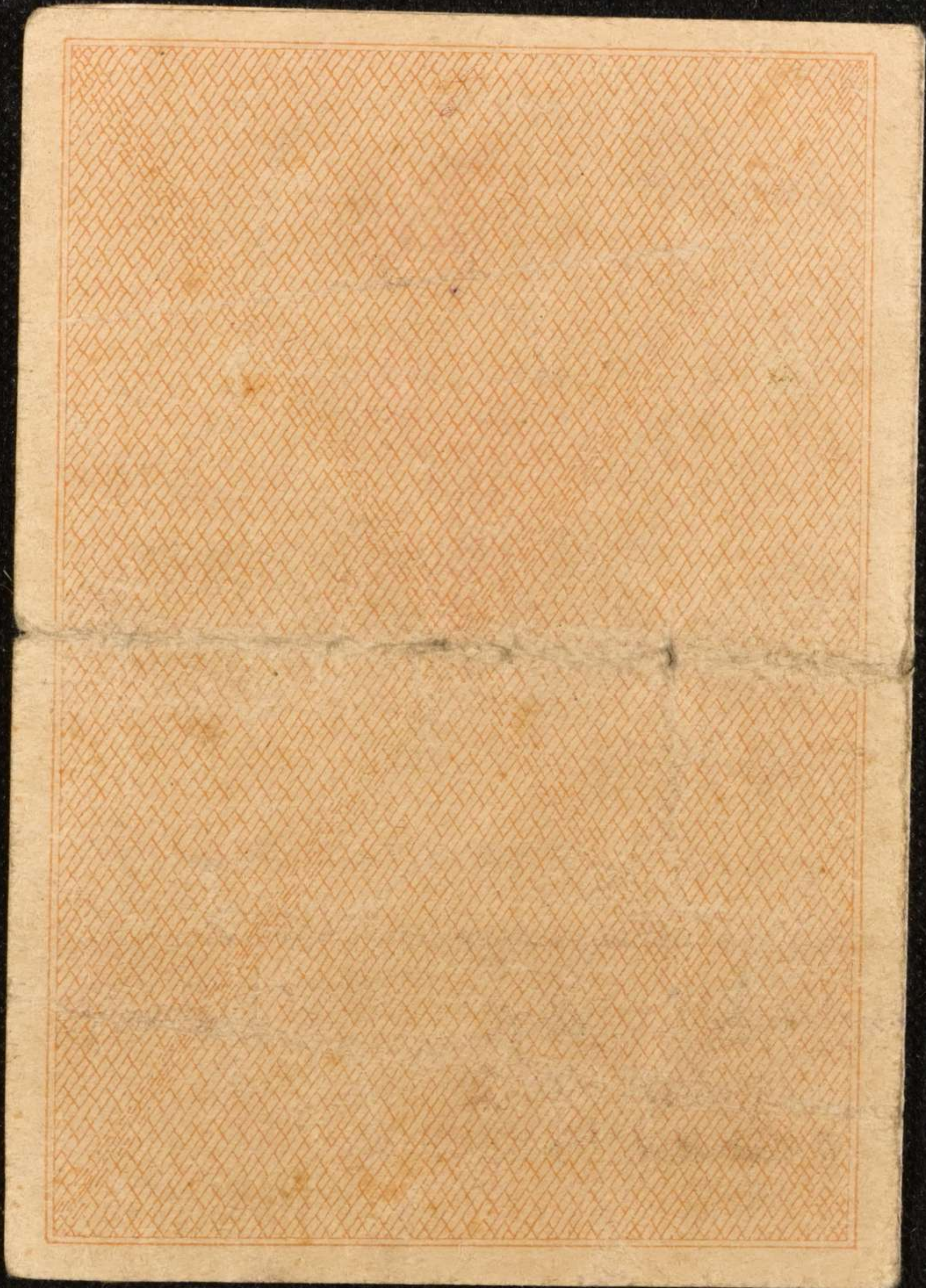
день, місяць, рік

Unterschrift des Bürgermeisters

Підпис міськ, голови



C 2784



ОПРАВА

1002 1002 1002 1/2 1002

Бабул Варвара Васильевна

грозный.

/

21/11/11

Архивное *деловое* № *11954*.
пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 11954
и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном

[illegible]

сы асар

Make all the
Raffaellines!

Начальник _____ отделения _____

Blank On second.

1. Фам. Бабыч
2. Имя Варвара
3. Отч. Васильевна

4. Год рожд. 1926 5. Место рожд. с. Духовичи
Буринского р-на Сумской обл.

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации
или до призыва в Красную Армию по
месту рождения

7. Проф. (спец.) не имеет

8. Парт. б/в 9. Нац. укр 10. Гражд. ссср

11. За границей был с 29/IV 19 43 г. по 21/IV 19 45 г.

12. В каких странах проживал и что делал:

в Германии г. Штутгарт
работала у баура на
с/хоз. работах
Кокшув

(фамилия, составившего карточку)

Точный адрес фильтра-
ционного пункта

Село Лукенівське

Город

Область

Республ Германия

фильтрацию прошел

с 17 августа 19 45 г.

по _____ 19 ____ г.

Дактилооттиск указатель-
ного пальца правой руки

а) Решение филтрац. комиссии: Направить на
постоянное место жительства

б) ВЫБЫЛ _____ 1945 г. с. Духанівка
направлен _____ (указать точный адрес, куда

Торинского р-на Сумской обл.
выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой лагерь, тюрьму)

в) Личное дело направлено «—» _____ 1945 г. при № _____

в УНКВД Сумской обл.
(точное название органа НКВД—НКГБ)

г) Разные отметки _____

ЗАВІРЮЧИЙ НАПИС

У даній справі було

32

аркушів

(тридцять два)

16 03 2026

Посада

Підпис

[Signature]

ЗАВІРЮЧИЙ НАПИС

У даній справі було

32

аркушів

(тридцять два)

16 03 2026

Посада

Підпис

[Signature]